



“十三五”规划精品教材

# 新核心研究生英语

总主编：卫乃兴

# 国际学术交流英语

ENGLISH FOR  
INTERNATIONAL ACADEMIC COMMUNICATION

主编：李清平 邱香玲



上海交通大学出版社  
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

本书为国家社科基金项目“基于计算机中介交流的跨文化交际能力发展研究”(15BYY053)的部分研究成果

新核心研究生英语

总主编：卫乃兴

# 国际学术交流英语

ENGLISH FOR INTERNATIONAL ACADEMIC COMMUNICATION

主 编：李清平 邱香玲  
副主编：陈立娟 姚 忠  
编 委：陈立娟 李清平 刘喜荣  
邱香玲 向 艳 杨俊敏  
杨艳华 姚 忠



上海交通大学出版社  
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

## 图书在版编目 (CIP) 数据

国际学术交流英语 / 李清平, 邱香玲主编. —上海:

上海交通大学出版社, 2017

ISBN 978-7-313-17053-8

I. ①国… II. ①李… ②邱… III. ①学术交流—英语—教材 IV. ①G321.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第098208号

## 国际学术交流英语

主 编: 李清平 邱香玲

出版发行: 上海交通大学出版社

邮政编码: 200030

出 版 人: 谈 毅

印 制: 苏州市越洋印刷有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

字 数: 367千字

版 次: 2017年9月第1版

书 号: ISBN 978-7-313-17053-8/G

定 价: 45.00元

地 址: 上海市番禺路951号

电 话: 021-64071208

经 销: 全国新华书店

印 张: 14.75

印 次: 2017年9月第1次印刷

版权所有 侵权必究

告读者: 如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话: 0512-68180638

# 前言

---

《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010~2020)》指出,高等教育要创新人才培养模式,其中一个重要的方面就是培养有创新意识、创新能力和有国际视野、全球意识的人才。研究生作为高等教育的重要培养对象,其国际学术交流能力关系到国家的文化科技发展水平和综合国力的提升。但长期以来,高校研究生英语教育的课程设置基本上是以提高语言技能为核心,这样的教学方法和教材内容缺乏实用性和专业性,不能满足研究生英语教育要服务于知识创新和参与国际学术对话的需求,因而缺乏时代性。

这个问题其实不是一个新问题,一直以来,无论是学术界、高等教育管理部门还是出版界,都在努力探索研究生英语教育的内容改革及其教材建设。但市场上科技论文写作和翻译的教材居多,把国际学术交流作为一个整体进行呈现的不多,这就直接影响了国际学术交流作为一门综合课程开设的可行性。

本书的编委们均已从事研究生教学10余年,2004年针对研究生英语教材内容知识性和时代性编撰出版了《研究生英语精读教程》等教材,2013年开始着手研究生学术英语教学和教材编写的思考和探索。要开发出这样的教材,首先必须明确国际学术交流包括哪些方面。仅凭经验或直觉难免挂一漏万,为了准确、全面地确定国际学术交流的内容,编委们在教学实践的基础上,对专家进行了深度访谈。选择专家的条件包括:① 在国外大学读完博士并获得学位;② 在国外高校或教育科研机构有两年以上的工作经验;③ 在国际期刊和出版社有丰富的论文发表或专著出版经验。符合以上任何一条且愿意接受访谈的都可以成为我们的目标专家,最后我们选择了分别来自文科、理科、医科、工科的8位专家(每个学科2位),按照我们的提纲对他们分别进行了深度访谈。每次访谈全体编委都参加,受访专家根据我们的提纲进行回答或描述,编委们据此进行追问,这样既保证了内容的丰富度,又增加了内容的深度。访谈的工作语言有时候为汉语,有时候为英语,全由说话人自己决定。根据这些访谈材料,我们确定本教材的内容框架如下:



**Module 1 International Conference****Unit 1 Making Preparations for an International Conference**

Section 1 Getting Prepared for a Conference ( 陈立娟 )\*

Section 2 Call for Papers, Abstracts and Posters ( 陈立娟 )

**Unit 2 Chairing and Attending a Conference**

Section 1 Chairing a Conference ( 陈立娟 )

Section 2 Delivering a Presentation ( 陈立娟 )

**Module 2 Research Article****Unit 3 Writing a Research Article**

Section 1 The Title ( 邱香玲 )

Section 2 The Abstract ( 邱香玲 )

Section 3 The Introduction ( 邱香玲 )

Section 4 Literature Review ( 向艳 )

Section 5 Avoiding Plagiarism ( 向艳 )

Section 6 Materials and Methods ( 刘喜荣 )

Section 7 The Results Section ( 刘喜荣 )

Section 8 The Discussion Section ( 邱香玲 )

**Unit 4 Publishing Papers in English Journals**

Section 1 Submitting a Paper Online ( 杨艳华 )

Section 2 Responding to Editors and Referees ( 邱香玲 )

**Module 3 Studying Abroad****Unit 5 Writing a Resume and a Personal Statement**

Section 1 Resume ( 姚忠 )

Section 2 Personal Statement ( 姚忠 )

**Unit 6 Writing a Research Proposal ( 杨俊敏 )**

\*括号里的名字为该单元的编委

在这些专家看来,上面这些内容基本上包括了研究生阶段以及未来职业发展过程中应该具备的国际学术交流能力的方方面面,他们根据自己的经历和理解就这些方面详细阐述了具体内容和国际规范知识,这些在教材每个单元的引言(Introduction)中以问答形式呈现,构成教材的核心内容。

教材的第二个内容是范例(Sample),放在每个单元的引言后面。这些范例都是最新的、真实的语言材料,有的来自相关网站,有的由访谈专家提供,有的来自数据库,都注明了出处。每个范例都有简单的评述,帮助读者了解这些范例如何呈现本单元的特点或知识结构。

教材的第三个内容就是语言点(Language Support)。这一部分不做太多的词汇语法解释,只是列举每个单元最常见的语言现象,以此培养读者归纳概括和活学活用的能力。在培养读者语言意识的时候,充分利用“当代美国英语语料库”(Corpus of Contemporary American English, COCA)的“学术英语”分库,通过年代检索或频率检索等手段,让读者体会到英语在真实学术交流中的本来面目,以此掌握真正的学术英语。

教材的第四个内容就是练习(Practice)。练习的编排考虑了听、说、读、写、译等语言技能的操练,并在全书中进行了合理的分配,又考虑了国际学术交流中的知识、技能和规范,并设置相应的练习题。编写练习的材料取自真实的语言材料。

虽然编委们有过编写研究生综合英语教材的经验,但编写这样一本学术交流类的教材还是第一次尝试。从酝酿到成稿历经四年的时间,编委们不断在教学实践和学生需求反馈的基础上完善教材的编写。编委们八易其稿,但一定还有不少遗憾甚至错误,希望广大读者不吝指出,以便再版时改进。如需本书配套音视频资料,请联系319983722@qq.com索取。

衷心感谢中南大学八位受访专家的无私分享,他们是:物理院何军教授、阳军亮教授,化学院李洁教授,信息院杨建教授,外语院苏怡博士、邓军博士,湘雅附二医院张丽博士、欧阳萱博士。同时衷心感谢上海交通大学出版社编辑人员的辛勤付出。

编者

2017年4月

# 目 录

---

<b>Module 1</b>	<b>International Conference</b>	1
<b>Unit 1</b>	<b>Making Preparations for an International Conference</b>	2
Section 1	Getting Prepared for a Conference	2
Section 2	Call for Papers, Abstracts and Posters	15
<b>Unit 2</b>	<b>Chairing and Attending a Conference</b>	29
Section 1	Chairing a Conference	29
Section 2	Delivering a Presentation	41
<b>Module 2</b>	<b>Research Article</b>	57
<b>Unit 3</b>	<b>Writing a Research Article</b>	58
Section 1	The Title	58
Section 2	The Abstract	63
Section 3	The Introduction	69
Section 4	Literature Review	82
Section 5	Avoiding Plagiarism	92
Section 6	Materials and Methods	101
Section 7	The Results Section	115
Section 8	The Discussion Section	125
<b>Unit 4</b>	<b>Publishing Papers in English Journals</b>	140
Section 1	Submitting a Paper Online	140
Section 2	Responding to Editors and Referees	149
<b>Module 3</b>	<b>Studying Abroad</b>	165
<b>Unit 5</b>	<b>Writing a Resume and a Personal Statement</b>	166
Section 1	Resume	166
Section 2	Personal Statement	181
<b>Unit 6</b>	<b>Writing a Research Proposal</b>	196
<b>References</b>		223

# **Module 1**

## **International Conference**





## Unit 1

# Making Preparations for an International Conference

## Section 1 Getting Prepared for a Conference

### ● Introduction

#### Question 1 How do we usually find conference information?

There are many ways for you to get conference information. Firstly, you can often receive this kind of information from the friend circle. Your friends are very glad to share the information with you and sometimes even invite you to attend some conferences together. Secondly, after attending some traditional and regular conferences, such as annual or biennial ones, you will get conference information regularly through e-mail from the organizing committee. Thirdly, if you have registered as a member of some associations or societies, you can keep abreast of the information and activities of them. For students, a very important and direct way of getting conference information is from their academic advisor. The advisor may give them the conference information beforehand and ask them to make some preparations for it. Still you can get some information from some academic journals and the web pages of some laboratories. You can also search the Internet for such information. There are special websites for different research fields. The following are some major websites in different research fields:

<http://www.linguist.org/> (Linguistics)  
<http://www.ipemc2016.org/> (Power electronics)  
<http://www.med365.com.cn/> (Medicine)  
<http://www.cgs.org.cn/> (Geophysics)  
<http://www.chemsoc.org.cn/> (Chemistry)  
<http://www.istss.org/> (Psychology & Medicine)  
<http://www.prcp.org/> (Psychiatry)  
<http://www.electrochem.org/> (Electrochemistry)

**Question 2** What preparations should we make if we decide to attend a conference?

Try to meet the requirements of the organizing committee of the conference. Some very important academic conferences usually require the submission of papers, abstracts or posters and the quality of these is very essential for the possibility of your submission being accepted. So try to prepare a good one (see Section 2 in this Unit). For some conferences, you can register to attend even if you have no abstract to submit. However, the major purpose for you to attend an international conference is to present your own research findings and share your ideas with your peers, so it is much better for you to submit one and apply for an oral (see Section 2, Unit 2) or poster presentation (see Section 2, Unit 1).

**Question 3** How can graduate students or novice researchers get financial support for a conference?

Again the major support comes from their academic advisors. Advisors usually provide their students with some fund and encourage them to attend some international conferences. Students may also use their studentship or/and membership to get some allowance because some conferences may offer a limited number of travel stipends and a waived or reduced registration fee in order to encourage student participation. Still, some conferences may provide some scholarship for excellent papers, abstracts, and presentations. You may apply for such a scholarship or receive one if your work is excellent enough.

The following list of registration fee (including morning and afternoon tea breaks, lunches and conference materials) charged at the Centre for English Language Communication (CELC) Symposium 2016 held in Singapore is a good example to illustrate the privilege that a member and a student can enjoy in terms of fees:

NUS full-time academic staff and students	Fees waived upon approval by CELC
CELC part-time academic staff	\$150
Early-bird registration and payment for individuals (by 31 March, 2016)	\$360
Standard registration for individual (after 31 March, 2016)	\$420
Group registration rate per person (for groups of 3 or more)	\$360
Student registration (Applicable to non-NUS full-time students only) (please e-mail a scanned copy of your full-time student card to <a href="mailto:celcsymposium@nus.edu.sg">celcsymposium@nus.edu.sg</a> with your registration number)	\$200
1-day registration	\$150
2-day registration	\$300

Another typical example to illustrate the privilege of being a student or a member of an association and a student is shown in the following table (76th Scientific Sessions of the American Diabetes Association).

**Registration Categories and Fees**

	Advance 2/26/16 ~ 4/28/16	Final 4/29/16 ~ 6/14/16
Member	\$530	\$580
Non-Member	\$850	\$900
Student/Resident/Fellow	\$290	\$310
One-Day Registration — Member	\$310	\$320
One-Day Registration — Non-Member	\$400	\$410
Guest (Spouse/Family Member)	\$110	\$125

**Question 4** How can we decide on the session that fits us most?

Generally speaking, all the participants may attend the General Conference. After the General Conference, there are sub-sessions and some of them may be held simultaneously. It is anyhow not difficult for you to choose which one to attend because these sessions are usually divided on the basis of research field. You may just choose the one that is most closely related to your own research.

**Question 5** Should we care about cultural differences in a cross-cultural context?

In this era of globalization, this issue is not of much importance. Maybe it depends more on the host country or the organizing committee of a conference. For most conferences, people may pay little attention to cultural differences because the participants are interested in the academic research and they may still talk about their studies during the coffee break. They naturally avoid political or religious topics. Of course, you may still need to pay attention to some local taboos. Remember to do as the Romans do when in Rome. Some large conferences may have some special social gatherings for diversity groups. Of course, it's also good for you to know about foreign cultures and learn to use English to talk about Chinese culture. All in all, good manners, respect, civility and consideration for others can make the communication much easier while you are attending an international conference.



## Samples

**Sample 1** The following is the conference information retrieved from <http://professional.diabetes.org> about the “76<sup>th</sup> Scientific Sessions” of the American Diabetes Association held in New Orleans, Louisiana from June 10 ~ 14, 2016.

### American Diabetes Association 76<sup>th</sup> Scientific Sessions (2016)

June 10 ~ 14, 2016, New Orleans, Louisiana

#### Save the Date!

Mark your calendars now for the world’s largest, most prominent meeting on diabetes—the American Diabetes Association’s 76th Scientific Sessions. Next year’s meeting will be held June 10 ~ 14, 2016, at the Ernest N. Morial Convention Center in New Orleans, Louisiana.

The Scientific Sessions provides an exclusive opportunity for researchers and health care professionals from around the world to take part in provocative and engaging exchanges between leading experts, become aware of significant practices used to advance diabetes research, treatment, and care, expand professional networks, and so much more.

Over the course of five days, attendees will have unlimited access to more than 3,000 original research presentations from over 400 invited faculty and more than 2,600 oral and poster presenters.

The program will start on Friday, June 10 at 11:45 a.m. with our new Mini-Symposia sessions, and conclude on Tuesday, June 14 at 12:30 p.m. following the ADA Presidents Oral session.

#### Abstract Submission Now Open

There are great benefits for submitting your research to the Scientific Sessions.

- Accepted abstracts are published in the journal *Diabetes*®, the #1 publisher of original research in the fields of diabetes, endocrinology, and metabolism.
- Global reach to over 15,000 professional attendees and over 150,000 virtual attendees.
- Travel grants in the amount of \$1,000 are available to eligible early career investigators.

#### Abstract Submission Deadlines

Regular abstract submission	October 1, 2015 ~ January 4, 2016
Late Breaking abstract submission	February 1, 2016 ~ March 14, 2016



## Registration and Housing

Registration and Housing are scheduled to open in early December. Make sure you register early for the best rates and best hotel options. Check back in November for the latest registration and housing rates.

## Registration and Housing Deadlines

Registration and Housing opens	Early December
Last day to register at the early bird rate	February 25, 2016
Last day to cancel meeting registration and receive a full refund ( <i>less a \$50 administrative fee</i> )	February 25, 2016
Last day to register at the Advance Rate	April 28, 2016
Last day to cancel meeting registration and receive a partial refund ( <i>50% of registration fee</i> )	April 28, 2016
Last day to request housing	May 13, 2016
Last day to register online	June 2, 2016

## Theme Areas:

### Acute and Chronic Complications

Foot Care/Lower Extremities

Lipids

Neuropathy

Retinopathy

Hypoglycemia

Macrovascular Complications

Nephropathy

### Epidemiology/Genetics

Epidemiology

Genetics and Gene Regulation

### Immunology/Transplantation

Immunology

Transplantation

### Insulin Action/Molecular Metabolism

Insulin Action

Molecular Metabolism

### Behavioral Medicine, Clinical Nutrition, Education, Exercise

Clinical Nutrition

Diabetes Education

Exercise

Psychosocial, Behavioral Medicine

### Integrated Physiology/Obesity

Metabolism, In Vivo (Animals)

Metabolism, In Vivo (Humans)

Obesity/Pathogenesis of Obesity

**Clinical Diabetes/Therapeutics**

Health Care Delivery/Economics

Therapeutics/New Technologies

Pregnancy

Youth

**Islet Biology/Insulin Secretion**

Islet Biology

Insulin Secretion

**Planning Committee**

The overall philosophy of the Scientific Sessions is to present cutting-edge research or opinion that is not heard in other meetings and conferences held throughout the year. The Scientific Sessions Meeting Planning Committee is responsible for developing challenging and exciting program content that reaches across diverse disciplines to teach lessons of relevance to diabetes.

Matthew C. Riddle, MD (Committee Chair)

Luigi F. Meneghini, MD, MBA

Vanita R. Aroda, MD

Karen L. Mohlke, PhD

Linda Barbour, MD, MSPH, FACP

Andrew S. Narva, MD, FACP, FASN

Bryan C. Bergman, PhD

Katherine M. Raspovic, DPM

Jackie Boucher, MS, RD, LD, CDE

Peter D. Reaven, MD

Shawn C. Burgess, PhD

Guy A. Rutter, PhD

Andrew J. Drexler, MD

Jared Rutter, PhD

Sam Ellis, PharmD, BCPS, CDE

Darleen Sandoval, PhD

Maureen A. Gannon, PhD

F. John Service, MDCM, PhD

Maria B. Grant, MD

A. Gordon Smith, MD, FAAN

Guoqiang Gu, PhD

Jacqueline M. Stephens, PhD

Ishwarlal (Kenny) Jialal, MD, PhD

Lori Sussel, PhD

Alka M. Kanaya, MD

Tricia S. Tang, PhD

John P. Kirwan, MSc, PhD, FACSM

Nicole A. Turgeon, MD

Davida F. Kruger, MSN, APN-BC, BC-ADM

Jeffrey M. Zigman, MD, PhD, ECNU

Gayle M. Lorenzi, RN, CDE

David M. Maahs, MD, PhD

Clayton E. Mathews, PhD

Sanjeev N. Mehta, MD, MPH

**Comments**

Very detailed information is given in this sample. We can get the conference time and venue, know how to submit abstracts and the deadline for the submission, obtain the information for registration and housing, and get to know the theme area of the conference and detailed information about members of the planning committee.

**Sample 2** The following is the session formats and descriptions of the 76th Scientific Session of the American Diabetes Association held in New Orleans, Louisiana from June 10 ~ 14, 2016.

### **76th Scientific Sessions (2016)**

June 10 ~ 14, 2016, New Orleans, Louisiana

#### **Session Formats**

The Scientific Sessions consist of the following types of sessions. All sessions are two hours in length unless otherwise noted.

#### **Symposia**

Symposia include three to five presentations by leading experts. One popular format is two “basic” lectures and two “clinical” lectures on the same subject. Another format is an overview lecture on a given topic, followed by three to four lectures, each focusing on a specific aspect of the research.

#### **Current Issues**

Current Issues normally consist of two presenters, each of whom will speak on the same issue. The presentations within these sessions could be related to a controversy where each speaker will take a side or complementary viewpoints.

#### **Case Studies**

Case Studies are innovative sessions which consist of one to three speakers presenting a case study and allowing ample time for questions from the audience.

#### **Oral Presentations**

Oral Presentations are grouped by topic or theme and include up to eight presentations. They provide attendees with the most up-to-date basic science and clinical research data in the field of diabetes. Each presentation is 10 minutes in length followed by a 5-minute question and answer period.

#### **Oral Presentations with a State-of-the-Art Lecture**

Oral Presentations with a State-of-the-Art Lecture include up to six presentations. Each presentation is 10 minutes in length with a 5-minute question and answer period. The State-of-the-Art Lecturer is a well-known researcher who focuses on his/her current research with a 30-minute presentation to set the stage for the six presentations that follow.

**General Poster Sessions**

General Poster Sessions include accepted abstracts not selected for oral presentation or as published only. Poster presenters will be available to discuss their research for two hours on an assigned day during one of three general poster sessions. These sessions will take place on Saturday from 11:30 a.m. to 1:30 p.m. and on Sunday and Monday from 12:00 p.m. to 2:00 p.m. in the Poster Hall.

**Mini-Symposia (Formerly Meet-the-Expert Sessions)**

Similar to the symposia session format listed above, but shorter in length. These 45-minute sessions will include 1 ~ 2 presentations by leading diabetes experts. One format is one “basic” lecture and one “clinical” lecture on the same subject. These sessions will be held on Friday, June 10 at 11:45 a.m. and 12:45 p.m.

**Professional Interest Group Discussions**

Professional Interest Group discussions are 75-minute, hot-topic discussion sessions hosted by ADA Professional Interest Groups on the latest research and care specific to the specialty. These discussions will take place on Saturday from 12:00 p.m. to 1:15 p.m. and on Sunday and Monday from 12:30 p.m. to 1:45 p.m.

**Comments**

From this sample, we can get different specific formats for this conference: symposia, current issues, case studies, oral presentations, oral presentations with a state-of-the-art lecture, general poster sessions, mini-symposia and professional interest group discussion. You may choose to attend some of them which you are interested in and which are closely related to your research field according to the conference arrangement.

**Sample 3** The following shows the benefits of being a member of the American Diabetes Association for the 76<sup>th</sup> scientific sessions.

**76<sup>th</sup> Scientific Sessions (2016)**

June 10 ~ 14, 2016, New Orleans, Louisiana

**Membership Rewards — Save Over 20%**

Join more than 13,000 diabetes professionals like you in helping the American



Diabetes Association on the road to a cure for diabetes. Professional Membership provides exclusive, members-only education and resources that benefit you, your patients, and your practice.

A new deeply discounted option for Professional I membership is now available for individuals in emerging nations. Benefits include online access to Diabetes or Diabetes Care, Membership Certificate and USB Card, as well as a listing in our Membership Directory.

### Your Benefits Include:

- **Selected Print and Online Professional Journals** — Included in your membership is a choice of Diabetes Care® or Diabetes® (Professional 1) or Diabetes Spectrum® and Diabetes Forecast® (Professional 2) or Clinical Diabetes® (Associate).
- **Save \$310** on the Annual Scientific Sessions meeting registration. Receive significant discounts on registration and enduring materials from other Association meetings and live courses. (Only valid for Professional I or II members.)
- **Discounts** up to 50% for additional journal selections.
- **Connect on the latest news in your specialty** through free membership in two Professional Section Interest Groups of your choice.
- **Identify your peers** locally and around the world through the Online ADA Professional Membership Directory.
- **Gain exclusive insight** to the most current ADA standards of clinical care in diabetes with immediate access to the Association's Clinical Practice Recommendations.
- The DiabetesPro Quarterly (the Association's "insider newsletter") FREE with your membership.
- **Access to DiabetesPro SmartBrief**, featuring up-to-the-minute news focusing on diabetes, nutrition & wellness, practice updates, and trends & technology.
- FREE enrollment in the Association's Continuing Education Programs online.
- Your personal **Membership Card** and official **Member Certificate**.

### Comments

Being a member of certain associations or societies can bring some benefits to us. This sample tells us what benefits we can get if we register as a member of the ADA. We can not only get some discount for the annual scientific sessions meeting registration and additional journal selections, but also the latest news in the specialty and free access to some online sources.